



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024


версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

**РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства**

- 1.1 Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Extra 732**
- 1.2 Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і нерекомендовані застосування
- Область застосування **SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)**
- Застосування речовини/суміші **Розділювальний засіб**
- 1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: **ТОВ «МЦ Баухемі»**  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
[www.mc-bauchemie.ua](http://www.mc-bauchemie.ua)  
  
**MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG**  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: [info@mc-bauchemie.de](mailto:info@mc-bauchemie.de)
- Відділ, який надає довідкову інформацію: **[msds@mc-bauchemie.de](mailto:msds@mc-bauchemie.de)**
- 1.4 Телефон екстреного зв'язку: **Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)**  
**Tel.: +1 872 5888271 (MCR)**

**РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека**

- 2.1 Класифікація речовини або суміші
- Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008  
*Асп. Тох. 1 H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.*
- 2.2 Елементи маркування
- Маркування згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008  
**Продукт класифікований і позначений згідно з Розпорядженням CLP.**
- Піктограми загроз  
  
**GHS08**
- Сигнальне слово **Небезпека**
- Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці: **Дистиляти(нафтові), гідроочищені, легкі парафінові**  
(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: Ortolan Extra 732**

(продовження сторінки 1)

- **Вказівки щодо небезпеки** Декан.  
Дистиляти (нафтові), розчинники-розчинники,  
H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.
- **Вказівки щодо безпеки** P101 Якщо потрібна консультація лікаря, майте при собі тару продукту або етикетку.  
P102 Зберігати в місці, недоступному для дітей.  
P103 Прочитайте етикетку перед використанням.  
P301+P310 ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.  
P331 НЕ викликати блювоту.  
P405 Зберігати під замком.  
P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **Додаткові дані:** EUN208 Містить Benzolsulfonsäure, Mono-C15-36-verzweigte Alkylderivate, Calciumsalze. Може спричинити алергічну реакцію.
- **2.3 Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.

**РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники**

- **3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

CAS: 64742-55-8	Дистиляти(нафтові), гідроочищені, легкі парафінові Asp. Tox. 1, H304	30-60%
CAS: 124-18-5	Декан. Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304	30-60%
CAS: 64742-56-9	Дистиляти (нафтові), розчинники-розчинники, Asp. Tox. 1, H304	10-30%
CAS: 90194-49-3	Benzolsulfonsäure, Mono-C15-36-verzweigte Alkylderivate, Calciumsalze Skin Sens. 1B, H317	≥0,1-<0,5%

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

· **Додаткові вказівки:**

Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

(продовження сторінки 2)

### РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

#### · 4.1 Опис заходів першої допомоги

· **При вдиханні:**

Виведіть людину на свіже повітря.

· **При контакті зі шкірою:**

Негайно зняти забруднений одяг. Очистіть великою кількістю води з милом. Не використовуйте розчинник або подібні засоби.

· **При контакті з очима:**

Промийте протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками або використовуйте розчин для промивання очей. Обов'язково проконсультуйтеся з офтальмологом!

· **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:**

При ковтанні існує ризик серйозного пошкодження легенів: необхідна госпіталізація!

Не викликати блювання, не давати пити.

· **Вказівки для лікаря:**

Ризик набряку легенів або пневмоніту у разі аспірації

### РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

#### · 5.1 Засоби пожежогасіння

· **Відповідні засоби**

**пожежогасіння:**

CO<sub>2</sub>, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.

· **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки**

Вода

#### · 5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

#### · 5.3 Поради для пожежників

· **Спеціальне захисне спорядження:**

Особливі заходи не потрібні.

### РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

· **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**

Не потрібний.

· **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:**

Особливі заходи не потрібні.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 3)

· **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).

· **6.4 Посилання на інші розділи**

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

### РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

· **7.1 Застереження для безпечного використання**

Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.

· **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:**

Зберігати подалі від джерел займання – не палити.  
Захищати від спеки.  
Вжити заходів від утворення електростатичного заряду.

· **7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**

· **Зберігання:**  
· **Вимоги до складських приміщень та ємностей:**

Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для уповноваженого персоналу.  
Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнутих просторах.

· **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:**

Комбіновані заборони на зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.

· **Інші дані щодо умов зберігання:**

Зберігати контейнер щільно закритим у добре провітрюваному місці.

· **Клас складського приміщення:**

10

UA

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 4)

### РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

#### · 8.1 Контрольні параметри

· **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

· **Додаткові вказівки:**

Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

#### · 8.2 Обмеження і контроль впливу

· **Засоби індивідуального захисту:**

· **Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Не зберігайте продукти харчування, не їжте, не пийте, не паліть і не куріть у робочій зоні!

Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом!

Ретельно мийте руки після роботи та перед прибиранням!

Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).

Не кладіть просочені маслом ганчірки для чищення в кишені робочого одягу!

Сильно забруднений одяг змінювати та чистити!

· **Захист органів дихання:**

Протипилові фільтри А1/Р2 або А2/Р2 рекомендуються для використання в процесі розпилення (при сильному аерозольному утворенні). У разі перевищення граничного значення, наприклад, на повній масці: комбінований фільтр А2/Р2 (коричневий/білий)

· **Захист рук:**

Рукавички зроблені з Нітрилового каучуку.

(Хімічні захисні рукавички категорії 3, які можна розпізнати за маркуванням CE з чотиризначним номером випробування).

Під захисні рукавички рекомендується одягати бавовняні рукавички.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**

Закриті захисні окуляри. Для розпилення: Захисний екран

· **Захист тіла:**

Під час обприскування одягайте пластиковий фартух.

UA

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 5)

**РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості**

· **9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Рідкий

· **Колір:**

Світло-жовтий

· **Запах**

nach Kohlenwasserstoffen

· **Поріг сприймання запаху:**

Не визначено.

· **Рівень рН:**

Не застосовується.

Не визначено.

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область**

· **плавлення:**

Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:** 166-185 °C

· **Точка займання:**

63 °C

· **Займистість:**

Не застосовується.

· **Самозаймистість:**

205 °C

· **Температура розпаду:**

Не визначено.

· **Температура займання:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

· **Межі вибухонебезпечності:**

· **Нижня:**

0,7 Vol %

· **Верхня:**

5,4 Vol %

· **Тиск пари при 20 °C:**

1,9 hPa

· **Щільність при 20 °C:**

0,81 g/cm<sup>3</sup>

· **Відносна щільність**

Не визначено.

· **Щільність пари**

Не визначено.

· **Швидкість випаровування**

Не визначено.

· **Розчинність у/ змішуваність з**

· **вода:**

Нерозчинний.

· **Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода):** Не визначено.

· **В'язкість:**

· **динамічна:**

Не визначено.

· **кінематична:**

Не визначено.

· **9.2 Інша інформація**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність**

· **10.1 Реактивність**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: Orotolan Extra 732**

(продовження сторінки 6)

- **10.2 Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** Не розпадається при належному застосуванні.
- **10.3 Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **10.4 Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **10.5 Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **10.6 Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

**РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність**

- **11.1 Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**CAS: 64742-55-8 Дистиляти(нафтові), гідроочищені, легкі парафінові**

дермально LD50 >5000 mg/kg (Ratte)

**CAS: 124-18-5 Декан.**

орально LD50 >5000 mg/kg (Ratte)

дермально LD50 >5000 mg/kg (Kaninchen)

інгалятивно LC50/4 h 72,3 mg/l (mus)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на шкіру:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **на очі:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Сенсибілізація:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Додаткова токсикологічна інформація:**
- **SMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)**
- **Мутагенність ембріональних клітин** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Канцерогенність** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Токсична дія на репродуктивну функцію** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

(продовження на сторінці 8)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: Ortolan Extra 732**

(продовження сторінки 7)

- **Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Небезпека для функції дихання** Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.

**РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

- **12.1 Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.2 Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.3 Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.4 Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **12.5 Результати оцінювання РВТ і vPvB**
- **РВТ (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **12.6 Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації**

- **13.1 Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

(продовження на сторінці 9)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 8)

- Неочищені упаковки:
- Рекомендація: Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.

**РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування**

- 14.1 Номер ООН  
· ADR, IMDG, IATA відсутній
- 14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН  
· ADR, IMDG, IATA відсутній
- 14.3 Клас небезпеки вантажу  
· ADR, ADN, IMDG, IATA  
· Клас відсутній
- 14.4 Група упаковки  
· ADR, IMDG, IATA відсутній
- 14.5 Небезпека для навколишнього середовища: Не застосовується.
- 14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача Не застосовується.
- 14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом) Не застосовується.
- Типові правила ООН (UN "Model Regulation"): відсутній

**РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація**

- 15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
- Директива 2012/18/ЄС
- Небезпечні речовини за назвами - Додаток I Жоден зі складників не міститься.
- Регламент (ЄС) № 1907/2006 Додаток XVII Conditions of restriction: 3

(продовження на сторінці 10)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 25

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: Ortolan Extra 732**

· **15.2 Оцінка безпечності речовини:**

(продовження сторінки 9)

Оцінка безпечності речовини не проводилась.

**РОЗДІЛ 16: Інші дані**

· **Важливі фрази**

H226 Легкозаймиста рідина та її пара.  
H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.  
H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

· **Відділ, який видає паспорт безпеки:**

Technische Abteilung

· **Скорочення і аббревіатури:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
LC50: Lethal concentration, 50 percent  
LD50: Lethal dose, 50 percent  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Flam. Liq. 3: Flammable liquids – Category 3  
Skin Sens. 1B: Skin sensitisation – Category 1B  
Asp. Tox. 1: Aspiration hazard – Category 1

· **\* Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA